



Barnebokker for Norge

barnebokker.no

ዘግ ጎጠ ጎቻ / Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons






[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Zama er flink!

ዘግ ጎጠ ጎቻ



Michael Oguttu  Vusi Malindi  Mezemir Girma  amharisk / bokmål  nivå 2 





ትንሹ ወንድሜ አርፍዶ ነው የሚነሣው። እኔ ግን ጎበዝ ስለሆንኩ ቶሎ እነሳለሁ!

...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner tidlig fordi jeg er flink!

Jeg er den som slipper solen inn.

...

ገሩ ለሌሎች ለማግኘት።





<<አንቺ የጠዋት ኮከቤ ነሽ>> ትለኛለች እማ።

...

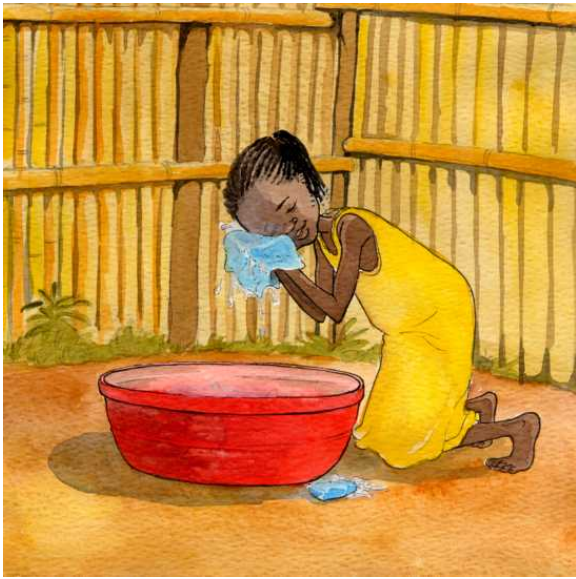
“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



በየቀኑ እነዚህን ሁሉ ጥሩ ጥሩ ነገሮች አደርጋለሁ። በጣም የምወደው ነገር ግን መጫወት እና መጫወት ነው።

...

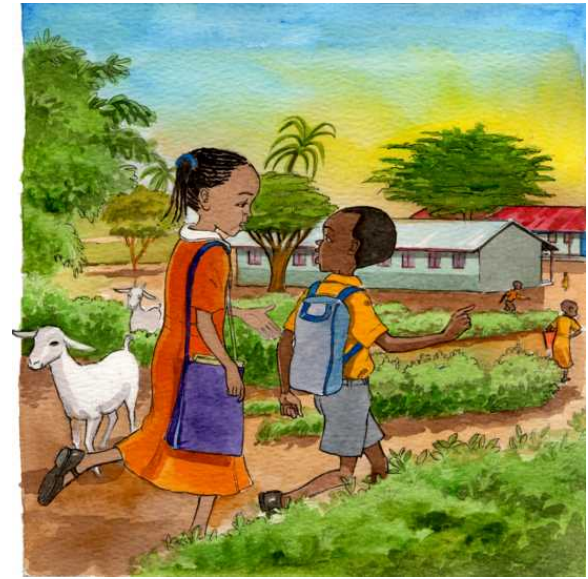
Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!



ቀዝቃዛ ውሃንም ሆነ ሽታ ያለውን ሰማያዊ ሳሙና አልፈራም።

...

Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



ትንሹ ወንድሜ በትምህርት ቤት የተደረገውን ነገር ሁሉ ወሬ እንዲደርሰው አደርጋለሁ።

...

Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.

እና ት >> ጥርስሽን አትርሷ >> ስለ ታስተውሳላች:: >> ስጭጭ
አልረካም! >> ስዬ አመልካችሁ::

...

Mamma minner meg på tannpussen: "Glem ikke tennene." Jeg svarer: "Aldri, ikke jeg!"

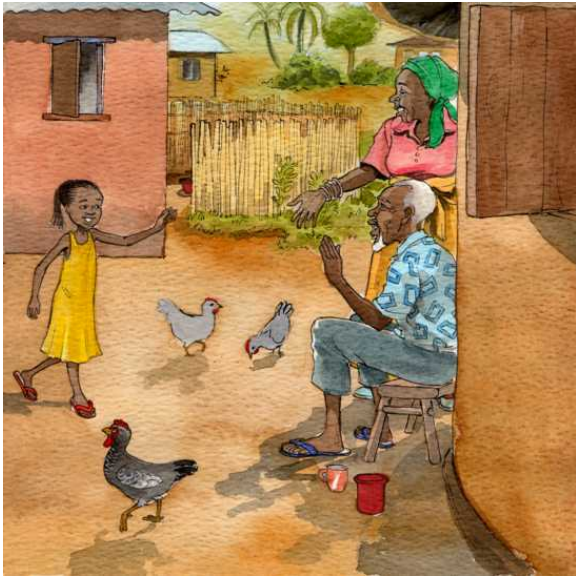


አዝራቺን አዘርህሁ:: ጭጭጭ አሳራህ::

...

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.





ከታጠብኩ በኋላ አያቴንና አክሱን ሠላም አላለሁ፤ መልካም ቀንም አመኝላቸዋለሁ።

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



ከዚያም አለባብሳለሁ። <<አሁን ትልቅ ልጅ ነኝ እማማ>> አላለሁ።

...

Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.